目录 CONTENTS

第十二届世界中医药大会在西班牙巴塞罗那召开
The 12th World Congress of Chinese Medicine was Convened in Barcelona, Spain ........................................ 1

第十二届中医药大会开幕式致辞——余靖主席
The Address to the Opening Ceremony of the 12th World Congress of Chinese Medicine by Shi Jing ......................... 9

学术交流——汇集全球专家 打造学术盛宴
Academic Exchange—Global Experts were Gathered Creating Great Academic Banquet ........................................ 14

海内外企业亮相展览会，促进中医药产品与服务国际贸易
Global Enterprises Attended Exhibition, Promoting TCM Products and Trade in Service ......................................... 19

第十二届中医药大会工作坊
The 12th WCCM Workshop ......................................................................................................................... 21

一带一路中医药文化周
Cultural Week of One Belt and One Road .................................................................................................. 23

世界中联第三届会员代表大会第二次会议
WFCMS 2nd Meeting of the 3rd Membership Representative Conference ....................................................... 25

第十二届中医药大会致辞——黄建银秘书长
Speech on the Closing Ceremony of the 12th WCCM, by Huang Jianyin, Secretary-general of WFCMS ................ 27

责任编辑：罗会伟 编审：秦瑜輝 胡抒宁
Editor-in-charge: Luo Huibin  Proofreader: Qin yuhui, Hu shuning

编辑：刘子宁 审校：刘佳龙
Editor: Liu zining  Proofreader: Liu Jialong
E-mail:wfcms.zhtgs@gmail.com
第十二届世界中医药大会在西班牙巴塞罗那召开

The 12th World Congress of Chinese Medicine was Convened in Barcelona, Spain

2015年9月25日-26日，由世界中联主办、西班牙欧洲中医药基金会承办的“第十二届世界中医药大会暨一带-路中医药文化周”在西班牙巴塞罗那隆重召开。大会主题是“让来自中国古老的传统医学体系，为现代社会的健康服务做出贡献”，来自35个国家的1000多名专家学者、会员代表、政府官员和企业代表参会。

世界中联主席佘靖、中国国家中医药管理局副局长马建中、世界卫生组织传统和补充医学项目官员张奇、国际标准化组织中医技术委员会主席大卫·格雷厄姆、中国驻巴塞罗那总领事汤恒、巴塞罗那市长代表戴维·马尔穆里等出席大会开幕式并致词。世界中联副主席兼秘书长李振吉和监事会主席拉蒙共同主持
开幕式。

余建中在致辞中说，中医药已传播到183个国家和地区，据不完全统计世界各地有10万多个中医诊所，中医药服务贸易持续增长。世界中医药学会联合会的建设，已发展成为拥有65个国家和地区的243个团体会员、85个专业委员会的有影响力的世界中医药学术组织，与世界卫生组织（WHO）建立了官方工作关系。目前，中医药标准化组织（ISO/TC249）的国际标准化组织（UNESCO）认证的非物质文化遗产保护咨询机构。在加强和推动中医药的国际交流、文化传播与发展，加快中医药现代化、国际化、标准化的进程，促进中医药进入各国医疗卫生保健体系等方面发挥着越来越重要的作用。

马建年在开幕式致贺中说，一年一度的世界中医药大会对推动中医药学术交流、国际传播、标准化建设、加快国际人才培养具有重要意义和现实影响。他提出三点建议：一是进一步提高中医药学术交流与国际传播，符合世界潮流以及世界各国人民的根本利益；二是进一步推动中医药国际标准化建设；三是进一步加快中医药国际化人才培养，推动中医药成为世界中医药发展的重要组成部分。

开幕式后，国际标准化组织中医药技术委员会主席大卫·哈雷德博士、中国中医药大学陈日新教授、南京中医药大学符华教授等与会嘉宾纷纷就“中医药现代化”等主题发表主题演讲。

大会设立了9个分会场，178位专家围绕大会主题，就中医药国际交流与合作、中医药理论与临床研究、中医药防治常见病多发病临床实践、中药特色诊疗技术应用等主题作了报告，与会代表充分交流，分享中医药学术成果，研讨当前热点问题。

大会设立了“中医药产品与服务贸易展览会”，海内外28家企业参展、32位专家为各位嘉宾提供了交流临床经验和推广研发成果的平台，受到热烈欢迎。

大会同期举办了“第十九届中国医药产品与服务贸易展览会”，海外28家企业参展，32位专家为各位嘉宾提供了交流临床经验和推广研发成果的平台，受到热烈欢迎。

On Sept. 25th, 2015, the 12th World Congress of Chinese Medicine, which held by WFCMS and European Foundation of TCM, was convened in Barcelona, Spain. The theme of the Congress is “Let the traditional medicine from China contribute to the health of modern society.” More than 1000 representatives from around the world attended the meeting. The Vice-Chairperson and Secretary-General of WFCMS, Prof. Li Zhenji, together with Chairperson of Supervision Board, Mr. Ramon Maria Caldoch, hosted the opening ceremony.
program coordinator of traditional and alternative medicine, WHO, David Graham, President of ISO/TC249, Tang Heng, China consul general to Barcelona, David Malmsu, etc. attended the opening ceremony and delivered a speech. Li Zhenji, founder of vice chairperson and secretary-general and Ramon, hosted the opening ceremony.

She Jing, president of WFCMS, pointed out that after 12 years development, WFCMS had become a certain influential international academic group which owned 243 society memberships and 85 specialty committees from 65 countries and regions. WFCMS had established official working relationship with WHO, and was the Liaison of organization of ISO/TC249, and the Intangible Cultural Heritage Safeguarding Consultation Institution certificated by UNESCO. And the WFCMS played an important role in advancing the progress of TCM modernization, internationalization, and standardization, and the TCM entering the public health system of every country.

Ma Jianzhong said in the opening ceremony that WCCM, the annual conference, made great sense and had great influence on the academic exchange, international communication, developing standards for TCM and the cultivation of TCM talents. He pointed out three suggestions: first, promoting academic exchange and international transmission of TCM, should be of fundamental interests of the people and keeps on with times. Second, developing international standards for TCM should be further promoted. Third, we should further promote the cultivation of TCM talents. We hope that more youth could become international talents that meet the requirements of times with the help of WFCMS.

After opening ceremony, theme speeches of the congress were delivered by 4 experts: David Graham, President of ISO/TC249, delivered a speech on The Importance of Standardization in the Development of TCM Internationalization. Prof. Chen Rixin, from the attached hospital of Jiangxi University of Traditional Chinese Medicine, delivered a speech on Large Sample, Multicenter, Central RCT Research of Osteoarthritis of Knee’s Treatment by Thermal Moxibustion. Prof. Fu Zhonghuafrom Nanjing University of Chinese Medicine Acting Acupuncture Research Institute, delivered a speech on Simple Introduction of Acupuncture, AndriolMucciri, EU CHETCH Project coordinator, delivered a speech on Chinese Medicine and Health Condition and the Coordination Opportunities with Europe.

The conference has 9 panels, 178 experts delivered speeches on hot topics as follows: standardization and international development of Chinese medicine, opportunities for international cooperation of TCM, theoretical and clinical research of TCM, clinical practice of prevention of frequently occurring disease by Chinese medicine, the application of diagnostic characteristics by Chinese medicine, research and clinical practice of acupuncture and moxibustion, protection of famous region drug and endangered species, research and application of Chinese medicine, development trend of TCM trade in service, the integration of Chinese and western medicine, the discussion on medical mode and legislation for TCM, etc. The attendees shared their academic achievements of TCM and discussed the present hot issues.

7 Workshops such as hot moxibustion, time-points acupuncture etc. were established, demonstrating diagnostic characteristics of Chinese medicine, providing platform for communication of clinical experience and promotion of research achievements.

Meanwhile, the 7th exhibition of Chinese medicine production and trade in service was held. Cultural publication presses, organizations related to medicine, education, science etc. totally 27, attended the exhibition, demonstrating new products, technology and achievements.
She Jing, Chairperson of WFCMS delivered a speech

Speech delivered by Vice Director General of SATCM – Mr. Ma Jianzhong
Vice-Chairperson and Secretary-General with Ramon Maria Calduch hosting the congress

Chairperson of Supervision Board, Mr. Ramon, delivered a speech
Speech delivered by the official of TM and CAM program of WHO, Mr. Zhang Qi

Mayor of Barcelona, David Mulmisi delivered a speech
Speech delivered by Mr. Tang Heng, Consul General of the China Consulate General in Barcelona

Speech delivered by Executive Chairperson of China Medical Pharmaceutical Material Association, Mr. Liu Zhongliang
Speech delivered by Director-General of Catalonia Health Administration, Mr. Boi Rulz
第十二届世界中医药大会开幕式致辞

余 靖

2015年9月25日
西班牙·巴塞罗那

尊敬的各位来宾、女士们、先生们：

你们好！

今天，第十二届世界中医药大会在西班牙巴塞罗那隆重召开。首先，请允许我代表大会的主办方——世界中医药学会联合会，向各国的参会代表表示热烈的欢迎！对中国国家中医药管理局副局长马建中先生、中国驻巴塞罗那总领事馆汤恒先生、世界卫生组织传统医药部主任张奇博士、巴塞罗那市长阿达·克劳（Ada·Cola）女士、加泰罗尼亚卫生管理局博依·鲁伊克斯（Boi·Ruiz）先生亲临大会指导表示衷心的感谢！对会议承办方——西班牙欧洲中医基金会的精心组织筹备与周到安排表示最诚挚的谢意！

本届大会的主题是“让来自中国古老的传统医学体系，为现代社会的健康服务做出贡献”。中医药是具有完整和系统的理论体系和确切的临床疗效的医学科学，也是中国独具特色的健康服务资源。它几千年来经久不衰，为中华民族的繁衍生息做出了卓越的贡献，至今在中国与现代医学共同承担着中国民众的医疗卫生保健任务并发挥着不可替代的重要作用。在历史的长河中，中医药被传承到世界，为促进人类文明进步起了积极作用。当今世界，面对健康观念的更新，医学目的的新认识，人类疾病谱的变化，新的医学模式的建立，各国不堪重负的医疗费用负担等新形势新问题，中医药天人合一的整体观念，未病先防的保健养生理念，个性化的辨证论治，求断性的防治原则，人性化的治疗手法，多样化的干预手段，天然化的用药取向等优势特色受到了世界更多的关注，传播、使用逐步扩大。推动中医药走向世界，为现代社会的健康服务，是我们的神圣职责，也是这次世界中医药大会重要任务。

本届大会的主阐述和交流交流的主要内容是：标准化与中医药国际化发展、中医药国际合作机遇、中医基础理论与临床研究新进展、中医药防治常见病多发病临床心得、中医特色诊疗技术应用、针灸推拿的机理研究与临床实践、道地药材与濒危珍稀动物的保护、中医药研究开发与应用、中医药服务贸易发展趋势、中西医结合和医学模式探讨、中医药法规建设等。会议还同时举办中医药服务贸易展览，设立了展示中医特色诊疗技术的6个工作坊，为代表提供了交流临床经验和推广研发成果的机会。相信各位参会代表在相互切磋和研究探讨中，能够得到启发，分享经验，有所收获，有所提高。
本次会议期间，我们将同时召开世界中医药学会联合会第三届会员代表大会第二次会议。主要任务有二：一是听取并讨论世界中联年度工作报告及世界中联分支机构发展情况、建设名老中医学术研究服务系统两个专题报告，二是增补第三届理事会成员。希望全体成员共同努力开好会议，完成预定任务。


世界中联经过十二年的建设发展已拥有65个国家和地区的243个团体会员，85个专业委员会的有
一定影响力的国际中医药学术组织。已与世界卫生组织（WHO）建立了官方合作关系，是国际标准化组织（ISO）的A级联系单位，联合国教科文组织（UNESCO）认可的非物质文化遗产保护合作延伸机构。在加强和推动中医药学的国际学术交流、文化传播与发展，加快中医药现代化、国际化、标准化的进程，促进中医药进入各国医疗卫生保健体系等方面发挥着越来越重要的作用。我们衷心希望世界中联的全体成员，携手共进，精诚团结，继续努力办好世界中医药学会联合会，让我们与全世界的中医药工作者、专家和学者携手共进，共同推进各国中医药团体之间和中医药学与世界各国医学之间的交流与合作，继
承和发展中医药学，努力推动中医药走向世界，使中医药成为人类健康做出新贡献！最后，预祝本次大
会圆满成功！
Hello!

The 12th World Congress of Chinese Medicine is now solemnly convened today in Barcelona Spain. First of all, please allow me, on behalf of the organizer of the congress -- World Federation of Chinese Medicine Societies (WFCMS), to express our warm welcome to the representatives of all countries! I also wish to express our sincere appreciations to the presence of Mr. Ma Jianzhong, the deputy director of the State Administration of Traditional Chinese Medicine of People's Republic of China, Mr. Lv Yang, the Chinese Ambassador to Spain, Dr. Zhang Qi, the director of the department of Traditional and Complementary Medicine of WHO, Ms. Ada Cola, the mayor of the city of Barcelona and Mr. Boi Ruiz from the Health Administration of Catalonia. And also, I wish to express the sincerest appreciation to the considerate and thorough preparation and arrangement made by the host of the congress – European Foundation of Traditional Chinese Medicine in Spain.

The theme of the congress is 'Let the Ancient Traditional Medicine System from China contribute to the Modern Social Health Service'. Traditional Chinese Medicine (TCM) is a medical science with complete theoretical system and precise clinical effectiveness. It is also the health service resource with unique Chinese characteristics. It has been lasting and thriving for thousands of years, contributing significantly to the prosperity of the Chinese nation. Even today, TCM plays an irreplaceable role in sharing the responsibility of modern medicine in shouldering the health care mission of Chinese people. In the history, TCM has been spread to the world and played an active role in promoting the progress of human civilization. The world today is full of new problems such as the update of health concepts, the new discovery on the aims of medicine, the changes on the Human Disease Spectrum, the establishment of the new medical model and the new situation as countries overwhelmed by the burden of health care costs. In facing these new challenges, the advantages and characteristics of traditional Chinese medicine, such as the holistic idea, health preservation idea, syndrome differentiation and treatment, principle of prevention and treatment, humanized treating methods, diversified interference methods, naturalized orientation of medication, etc., had received more and more attention from all over the world, its international dissemination and application has been expanded gradually. Promoting Chinese medicine to the world, contributing to the health services of modern society are our sacred duties, and an important task of this Congress.
The keynote speeches and academic exchange of the congress include: standardization and international development of TCM, the international cooperative opportunities of TCM, latest improvement on basic theories and clinical research of Chinese medicine, the TCM expertise on preventing and treating the common diseases, mechanism research and clinical practices of acupuncture and moxibustion and Tuina; the protection of authentic Chinese materia medica and endangered animals, the development and application of Chinese materia medica; the developmental trend of TCM Trade in Service, the discussion on the medical model of integrative Chinese and Western medicine as well as the legislation construction of TCM. The congress also set up 6 workshops, which offer the representatives a chance to exchange clinical experience and promote their research achievements. Among exchange, research and exploration, we believe that each representative could gain inspiration and experiences.

During the congress, we will simultaneously convene the 2nd Meeting of the 3rd General Assembly, which includes two major tasks: one is to listen to and discuss the annual work report of the WFCCMS, the construction on branch institutions of the WFCCMS and 2 theme reports on the construction of the TCM academic experience service system of the senior and renowned TCM practitioners; the other is to supplement members for the third council. I hope that every attended counselors and supervisors can finish the meeting and complete the scheduled missions.

Nowadays, the traditional medicine has been attracting wild attention from the governments of the countries all over the world, more recognition has been received on the positive effect of traditional medicine in preserving health and treating disease. According to the statistics from WHO, by 2012, in all the WHO member states: the countries that had established the traditional medical policies had reached 69, the countries which have formulated laws of herbal regulation had reached 119, the number of countries which have formulated traditional medicine service provider regulations had reached 65, and 80% of member states had acknowledged the acupuncture treatment. In 2013, WHO issued the WHO Traditional Medicine Strategy, 2013-2023, which determines the strategic goal, direction and actions of traditional medicine for the next ten years. The resolution of traditional medicine has been discussed and approved at the WHO 67th World Health Congress in 2014 in which all member states were urged to adjust, adopt and implement the WHO Traditional Medicine Strategy, 2013-2013 according to their realities, and developed the traditional medicine. Traditional Chinese Medicine is now getting more and more attention from the world as an important kind of traditional medicine. In 2010, WHO included traditional medicine such as TCM in ICD, “acupuncture” in Human Intangible Cultural Heritage Representative List and the Inner Canon of Huangdi and Compendium of Materia Medica in Memory of the World Register. In 2014, the Health Informatics technical committee of the International Organization for Standardization (ISO/TC215) published two international standards concerning TCM: Health informatics–Semantic network framework of traditional Chinese medicine language system & Traditional Chinese medicine literature metadata, its TCM technical committee (ISO/TC249) published three international standards: disposable acupuncture needle, Traditional Chinese Medicine –Ginseng-seed: Part1: Asian Ginseng, Traditional Chinese Medicine -- Determination of heavy metals in herbal medicines used in Traditional Chinese Medicine. TCM has now spread to 183 nations and regions. Many countries have recognized the legal status of TCM, especially acupuncture and brought it into medical insurance category. Two third of Chinese citizens in China and overseas, as well as one third of local people applied TCM in their daily medical care. According to incomplete statistics, there are 100,000 Chinese medicine clinics around the world, which means the TCM practitioners’ team is expanding in abroad, and the self-regulation and standardization management of the industry is increasing. Furthermore, the TCM cultural dissemination and education has been flourishing, the scientific research and cooperation as well as the academic exchange are active, the TCM trade in service has continuously increased.

With the change of health concept and the transformation of medical model, TCM theory and technology have
been gradually recognized and accepted by more and more countries. The international development of TCM has a bright future.

After the 12-year construction, WFCMS has become an influential international TCM academic organization with 65 nations and regions, 243 group members and 85 specialty committees and has developed working relationship with WHO. It is now the A-liaison organization of ISO and an accredited advisory institution certificated by UNESCO Intangible Cultural Heritage Protection Committee. It has played a more and more important role in enhancing and promoting the international academic exchange, cultural dissemination and development, accelerating the process of the TCM modernization, internationalization and standardization and promoting TCM entering the medical and health care system in other countries. We sincerely hope that all the members in WFCMS can comply with the society constitution and unite as one, further consolidate and develop the federation. Let us unite with the TCM practitioners, specialties and scholars, promote the communication and cooperation of TCM with all kinds of medicine in the world, inherit and develop TCM, making new contributions to human health with TCM!

Finally, I wish the congress a great success!
学术交流—汇集全球专家 打造学术盛宴

Academic Exchange—Global Experts were Gathered Creating Great Academic Banquet

主题演讲:
大卫·格雷厄姆博士 标准化在中医国际化发展中的重要性
陈日新 热敏灸治疗膝关节骨性关节炎的大样本、多中心、盲法随机对照试验研究
符仲华 浮针疗法简要介绍
安迪里奥·穆奇里 中国医疗健康情况与欧洲合作机会

Keynote speeches:
Dr. David Graham – The Importance of Standardization in the Development of TCM Internationalization
Prof. Chen Rixin Large Sample, Multicenter, Central RCT Research of Osteoarthritis of Knee’s Treatment by Thermal Maxibustion
Prof Fu Zhonghua Simple Introduction of Acting Acupuncture
AndirioMucciri Chinese Medicine and Health Condition and the Coordination Opportunities with Europe.
大卫·格雷厄姆博士

Dr. David Graham

大卫·格雷厄姆博士

国际标准化组织中医药技术委员会主席。澳大利亚维多利亚州皇家墨尔本理工大学的兼职教授，参与了中医药以及相关领域的标准制定。大卫·格雷厄姆博士，管理过一系列澳大利亚政府健康和社会福利计划，包括老龄化和养老保险、残障人士药物补贴和就业计划。他曾是澳大利亚治疗商品管理局的负责人，参与了建立包括中药在内的全国性的治商品监管方案的立法。

David Graham is the chair of ISO Technical Committee 249 and adjunct professor at RMIT University in Victoria, Australia. He was involved with developing standards for TCM and related medical systems and managed a range of Australian government health and social welfare programs including aging and aged care, subsidized medicine and employment programs for people with a disability. He was the manager of Australian Therapeutic Good Administration and involved with developing legislation to establish a national therapeutic Good regulatory, which included Chinese Medicine within its scope.

陈日新

Chen Rixin

陈日新，首席医师，传统中医博士研究生导师。江西省突出贡献人才、江西省高等学校首席与新老中医药青年学科带头人。现任江西省中医药大学院长、附属医院副院长、江西省中医院院长、国家中医药管理局重点研究室主任、中国针灸学会常务理事、江西省针灸学会会长、享受国务院特殊津贴。

Chen Rixin, chief physician of traditional Chinese medicine, is the chair professor and doctoral supervisor at Jiangxi University of Traditional Chinese Medicine. He is one of the top talents of outstanding contribution and one of the first and successive academic pacesetters in colleges and universities in Jiangxi Province. And he is also the president of the Institute of Moxibustion, vice director of Affiliated Hospital and head of Heat-sensitive Moxibustion Hospital in Jiangxi. As the director of key research center for heat-sensitive moxibustion of Chinese TCM Administration Bureau, he is one of the executive members of Institute of Acupuncture and Moxibustion in Jiangxi Province and in China, who enjoys the special allowance of the State Council.
符仲华

Fu Zhonghua

南京中医药大学针灸研究所所长、教授、博士生导师、国家中医药管理局中医药扶贫项目专家。

The inventor of Fu’s Subcutaneous Needling
The founder of Reperfusion Approach
Director, Nanjing FSN Institute, Nanjing University of Chinese Medicine
Part-time Professor, Nanjing University of Chinese Medicine
Supervisor, Famous TCM Expert Inheriting Studio of Fu Zhonghua (Fu's Subcutaneous Needling), Guangdong TCM Hospital

安迪里奥·穆奇里

Atilio Mucelli

马尼亚地区高校举办的“工商管理”博士课程科学委员会成员，ISTAO商学院举办的“安科纳金融关系大师”项目负责人，沙特阿拉伯海海湾大学商学院和北京师范大学经济与工商管理学院的访问学者。发表了文章27篇，图书章节8篇和书籍10本，“中国和欧洲医疗健康产业合作研究计划（CHETCH）”的项目协调人。

He is a member of the Scientific Board of PhD program Business Administration held by the Universities of Marche Region and in the recent past he has been Director of the MOFA Master online Finance Ancona held by ISTAO Business School.
He is visiting professor at the Leigert College of Business Administration of Beijing Normal University, Beijing.
He published several articles(27), book chapters(8) and books(10).
Panel of the academic exchange
Panel of the academic exchange
Global Enterprises Attended Exhibition, Promoting TCM Products and Trade in Service

"第七届中医药产品与服务贸易展览会" 上，海内外 28 家文化出版、医药、教育、科技等企业和机构参展，展示了新产品、新技术和新成果。

The 7th exhibition of Chinese medicine production and trade in service was held. Cultural publication press, organizations related to medicine, education, science etc. totally 28, attended the exhibition, demonstrating new products, technology and achievements.
展会现场
Exhibition
第十二届中医药大会工作坊

The 12th WCCM Workshop

大会设立了热敏灸、时空针灸、浮针等7个工作坊，展示了中医特色诊疗技术，为代表们提供了交流临床经验和推广研发成果的平台，受到热烈欢迎。

Workshops, such as hot moxibustion, time-points-space, floating acupuncture etc. were established and are greatly welcomed, demonstrating diagnostic characteristics of Chinese medicine, providing platform for communication of clinical experience and promotion of research achievements.

来自法国的李敏生教授—"时空针灸"工作坊
Prof. Zhu Miansheng from France—time-points-space acupuncture
Prof. Chen Rixin from China --- Hot maxibustion workshop
# Cultural Week of One Belt and One Road

During the conference, the cultural week of one belt and one road opened. From Sept. 27th to Sept. 30th, the New ideas of TCM overseas development along the one belt and one road countries workshop, co-organized by WFCMS and China Medical Pharmacological Material Association was convened in Sardinia, Italy. President She Jing and Li Zhenji, founder of vice chairperson and secretary-general led delegations to attend the meeting. During the seminar, delegates shared their opinions and they agreed that talents of traditional medicine around the world should be united to promote the overseas development of TCM and carry out the idea of going back to nature, advocated by World Health Organization. They also agreed that we should do further research on the performance problems of traditional medicine by two modes of legislation and non-legislation, to better promote the development of Chinese medicine along one belt and one road countries.
Delegates Attending One Belt and One Road Forum on China-France Chinese Medicine Development (Paris, France)

Delegates Attending One Belt and One Road Forum on China-Portugal Chinese Medicine Development (Portugal, Lisbon)
世界中联第三届会员代表大会第二次会议

WFCMS 2nd Meeting of the 3rd Membership Representative Conference

2015年9月26日，世界中联在第十二届世界中医药大会期间召开了“世界中联第三届会员代表大会第二次会议”，会议由世界中联会长和李振吉副主席兼秘书长主持共同主持。

会上，会长主席作了《世界中联工作发展报告》，总结了一年来世界中联各项工作取得的新进展。从组织建设、国际学术交流、中医药标准化等6个方面向大会做了报告，对全体会员的共同努力。各专业委员会的辛勤劳动、秘书处的奉献与服务表示了肯定与感谢。同时要求世界中联要继续记录会章，坚持正确的办会方向，健康发展，为促进中医药在世界的传播发挥更大作用。

大会审议并通过了《世界中联发展情况报告》，《建设名老中医药学术服务系统报告》。听取了世界卫生组织官员维纳博士关于《如何在中医药问题的国际统计分类》（ICD-11）的介绍。大会按照世界中联章程规定的程序，审议并通过了李振吉副主席兼秘书长提交的“关于不再担任副主席兼秘书长的申请”，认为李振吉秘书长作为世界中联的主要创始人之一，为世界中联的创建与发展作出了卓越的贡献。他担任副主席兼秘书长12年中，做了大量具有前瞻性、开创性、奠基性的工作，世界中联今天的影响和成就都与他的勤勉、卓有成效工作是分不开的。大会同意其申请，希望李振吉教授不再担任副主席兼秘书长之后，以及其他人的身份继续支持、指导世界中联的工作，为世界中联的发展与建设作出新的贡献。

根据李振吉教授提议，并征求了全体代表的意见，大会投票选举，全票通过黄建银为世界中联秘书长。

会议投票增补了理事会成员。会议讨论决定第十三届世界中医药大会暨“一带一路”中医药文化周将于2015年11月在新西兰奥克兰举办。会议期间，各国会员代表纷纷介绍了本国中医药发展情况，并为促进中医药的国际传播提出了积极的建议。

WFCMS 2nd meeting of the 3rd membership representative conference was convened by the 12 World Congress of Chinese Medicine on 26th, Sept. The meeting was hosted by She Jing, president of WF-CMS and Li Zhaier, founder of vice president and secretary-general.

During the conference, She Jing made work report of WF-CMS and summarized the new development of work that WF-CMS has done, in the field of organizational construction, international exchange, and international standardization of TCM. She Jing, expressed her gratitude to the effort of all the membership societies, specialty commi-
tees. She also thanked the secretariat of WFCMS for their service and contribution. Meanwhile, she required that WFCMS should obey to the constitution, adhering to the correct orientation and playing important role in TCM evolution.

The meeting reviewed and passed the report on the development of the specialty committees and constructing service system for famous experts of Chinese medicine for the academic experiences. It also listened to the introduction by Dr. Nenad from WHO on disease and the classification of international statistics related to health. (ICD-11) According to the constitution of WFCMS, the meeting reviewed and passed the application by Li Zhenji for not to be the secretary-general of WFCMS. As the founder of WFCMS, Li made great contribution to WFCMS. During his 12 years as the vice president and secretary-general, he has done great works, pioneering, fundamental and forward-looking. The influence and achievements of WFCMS are closely related to his indigence and intelligence. The conference agreed his application and hoped that prof. Li Zhenji could continue to support the WFCMS, in the appropriate position, making new contribution of WFCMS.

According to the nomination of Li Zhenji and the consent of She Jing, Huang Jianyin, was elected as the secretary-general of WFCMS. Council members were supplemented by voting. It also was decided by the meeting that the 13th Congress of WFCMS and one belt and one road cultural week will be opened in Oakland, Newzealand, in Nov. 2015. During the meeting, representatives of all the countries introduced the development of TCM in all countries and provided suggestions to promote TCM development in the world.
黄建银秘书长在十二届世界中医药大会
闭幕式致辞

Speech on the Closing Ceremony of the 12th WCCM,
by Huang Jianyin, Secretary-general of WFCMS

尊敬的大会主席、尊敬的各位领导、各位专家、各位代表：

第十二届中医药大会在各位领导、各位专家和代表的大力支持下，取得圆满成功。我代表大会主办方世界中医药大会向各位领导、各位专家和代表的热情参与和努力工作表示衷心的感谢！

本次大会得到了WHO、中国国家中医药管理局、中国驻西班牙总领馆以及西班牙政府大力支持。世界卫生组织官员张建平、中国国家中医药管理局原副局长，中国驻巴塞罗那总领馆代表沙利文先生出席了开幕式并致辞。

大会共有来自35个国家和地区的1300多名代表参会。4位专家做了主题发言。有七个分会场。178名专家就中医药科学、中医药政策、服务贸易等多个议题进行了专题交流。大会期间举办的世界中医药大会展览，吸引了38家企业和机构展示了新产品、新成果和新服务。大会收到学术论文240篇，学术交流气氛活跃，议题广泛，学术成果丰富，大会取得圆满成功。

同时，还举办了世界中医药大会第二次会议，增补了4位副会长，9位副会长。40位常务理事，2位副会长。聘请了2位高级专家顾问委员会主任，40位常务理事，2位理事。参会者对会议取得的成果表示衷心祝贺。

希望各位领导和各位专家和代表能够一如既往地支持世界中医药大会的指导，对世界中医药的建设、会员发展、会议项目合作、信息沟通等多方面多提供宝贵意见和建议，以使我们不断加强学术水平、服务水平和服务质量，提升世界中医药的影响力和竞争力，更好地推动中医药国际交流与合作，服务世界人民健康。

最后，祝愿大家旅途顺利！身体健康！期待我们明年11月份在美丽的新西兰奥克兰第十三届世界中医药大会再相聚。第十二届世界中医药大会圆满成功！谢谢大家！
With the support of the leadership, experts and delegates, the 12th WCCM closed. On behalf of WF-CMS, the organizer of the congress, I show my sincere respect to the leadership, experts and representative, who attended the meeting and shared their experience and wisdom. Thank you very much.

The Congress won the support of WHO, State Administration of Chinese Medicine, Chinese Consulate general to Spain and the Spanish government. Zhang Qi, officer of WHO, Ma Jianzhong, deputy minister of SATCM, Chinese representative to Barcelona Market and officer from Ministry of Health of Spain attended the opening ceremony and delivered speeches.

More than 1,000 representatives from 35 countries and regions attended the Congress and 4 experts delivered keynote speeches. There are 7 panels of the Congress, in which 178 experts discussed on several topics, such as clinical practice of Chinese Medicine, research achievements, trade in service etc. There are also 7 workshops, such as acupuncture time-points-space, floating acupuncture. Meanwhile, the 2nd Conference of trade in service of Chinese Medicine was held, in which 28 enterprises and agents demonstrated their new products, achievements and service. 246 papers were collected, academic, wide topics and rich academic achievements. The Congress achieved great success.

Meanwhile, the 2 session of the 3rd Conference of representatives of the membership of WF-CMS was held, in which 9 executive member of the presidium, 40 executive council members and 2 vice president of the supervisory board were elected. 2 presidents, 4 vice presidents, were elected.

Thank you for the nomination of the leadership of WF-CMS and the trust of the representatives, I was elected as the secretary-general of WF-CMS. Hereby, I show my sincere thanks to president She Jing and Li Zhenji, vice president and secretary-general of WF-CMS.

I hope that the leadership and experts could continually support WF-CMS and WCCM and give suggestions on the organization, membership development, program cooperation, information communication etc. so that we can improve our academic level and service, the competitiveness and influence of WF-CMS, promote the international cooperation of WF-CMS and serve for the well-being of mankind.

Finally, wish you have a pleasant journey and good health. Hope that we could have a big gathering on the 13th WCCM in beautiful Auckland, New Zealand. The 12th Congress of Chinese Medicine has successfully concluded. Thank you very much.
Huang Jianxin, secretary-general of WFCMS delivered a speech in the closing ceremony of the 12th WCCM.
China Press of Traditional Chinese Medicine

China Press of Traditional Chinese Medicine (CPTCM) is the largest central press of TCM. It consists of the textbook office of SATCM, national seminar of advanced TCM textbook, national expert guidance committee of advanced TCM textbook and the office of culture and science popularization expert committee of SATCM.

Established in 1989, the press strives unremittingly in running the window of propagating the culture of TCM, the position of exchanging TCM academy, the carrier of disseminating TCM culture, and the cradle of raising the talented man of TCM. It publishes 400-500 kinds of new books each year and more than 4000 kinds of books have been published up to now. The book scope of CPTCM includes the assembly of laws and regulations in TCM, the yearbook, memoir, the special edition, all kinds of TCM teaching materials and teaching reference book at different levels, books in TCM theory, clinical work and popular science, books of annotation, translation, photographic copy, duplication on TCM ancient materials, TCM books for minority, collection, category and reference books in TCM, nationwide magazine of TCM, and all kinds of TCM electronic publication etc. Moreover, Chinese Folk Therapy (national core journal) and the Yearbook of TCM are also published by the press.

In 2005, the press was honored as one of the 1st “national 100 best publishing units”. 